雲高　**金利源紹記**　華埠

GIM LEE YUEN LTD.
75-77 PENDER ST. E. PHONE SEY. 899-3230 VANCOUVER, B.C.

代理奇生行趙超常姚樹南鄭壽民趙裴彬陳達明膏丹丸散

（新）（到）（冬）（節）（貨）（品）

◎本店現◎由上海◎轉辦來省城◎大幫貨物冬節送◎禮用品如顧繡琴冚球◎絨檯冚搭巾大小男女絲巾◎女鞋挽手顧繡袋挽手珠仔袋◎中西字麻雀牌盒頭散庄槐◎枝干糯米枝干水仙花頭◎蜜乾糖羌等等應◎有盡有如蒙◎光顧無◎限歡◎迎

▼◎▲**溫金有告白**

啟者弟代辦訟務並梓里有欲造商家紙、買賣紙、權理紙、口供紙、入籍紙、園批、屋批、地契、囑書、各等合同、各種生意註冊、各種承頂生意、及大小衙門賬項、與西人來往各式文件、均可代理、如蒙賜委、定當妥辦、請登告白、祈爲鑒青

寫字樓在雲高華埠緬街五百零壹號

▲山打士銀行二樓喊線詩嚤二二四〇

W. A. Gunyow
Can. Bank of Commerce Bldg, Phone Sey. 2240 501 Main St. Vancouver B.C.

▼◎▲**駐雲埠陳潁川總堂通告**

啓者本總堂底票向收七元按照章程至建新樓之後則收堂底十元業經登報表明量邀洞悉今議決由本年十一月卅日以前照舊每名收七元十弍月一號至後則按章每名收十元特此佈告如各昆仲有未取底票者仰依期早日到取可也

民國十四年十一月十四號

雲高　**合生號**　華埠

HOP SANG CO.
79 Pender St. E. Phone Sey. 6256
Vancouver, B. C.

新到大宗
○金英芳水仙花
○特色時欵竹炮
○蜜餞糖羌枝干
○顧繡檯冚絲巾
○蓮藕等等水貨
○油米貨品俱全

正舖（辦庄）香港英盛隆

專接辦各江貨品如蒙各商號委辦向本號面商或發單直接均從其便

喊線詩嚤六二五六

司理　陳宜顯　鄭厚昶　鄭福耤　啟

貨價行情印便函索即寄

雲高華埠德紹滙兌公司

CABLE ADDRESS "DUCKSHEU" CODES A.B.C. FIFTH EDITION, WESTERN UNION.

TELEPHONE SEYMOUR 5880, 79 PENDER STREET EAST.

Ducksheu Co. Ltd.
GENERAL RAILWAY, STEAMSHIP AND INSURANCE AGENCY
FINANCIAL AND FOREIGN EXCHANGE BROKERS.
TRAVEL BUREAU.
VANCOUVER, B.C.

本公司滙票在內地均能找換港幣無扣無折榮旋自收更利便

大頭和尚
特別
六週紀念
贈送

可容易又一年與係光陰易過日月難留本館六週年又到矣如蒙惠顧五元以上者贈送廿寸相一幅由十月廿五日起至十一月廿五日止以謝惠顧諸君之雅意　黃寶泉影相館啟

C. B. Wand
Photographer,
Vancouver B. C.

域多　**永利源**　利埠

WING LEE YUEN CO.
548 Fisgard St. Phone 1618
P. O. Box 1468 Victoria, B.C.

本號向辦中國雜貨絲苗米萱粘米油糖海味食品俱全各省地道藥材參茸玉桂正字號臘丸花柳搜毒丸如蒙光顧貨靚價廉

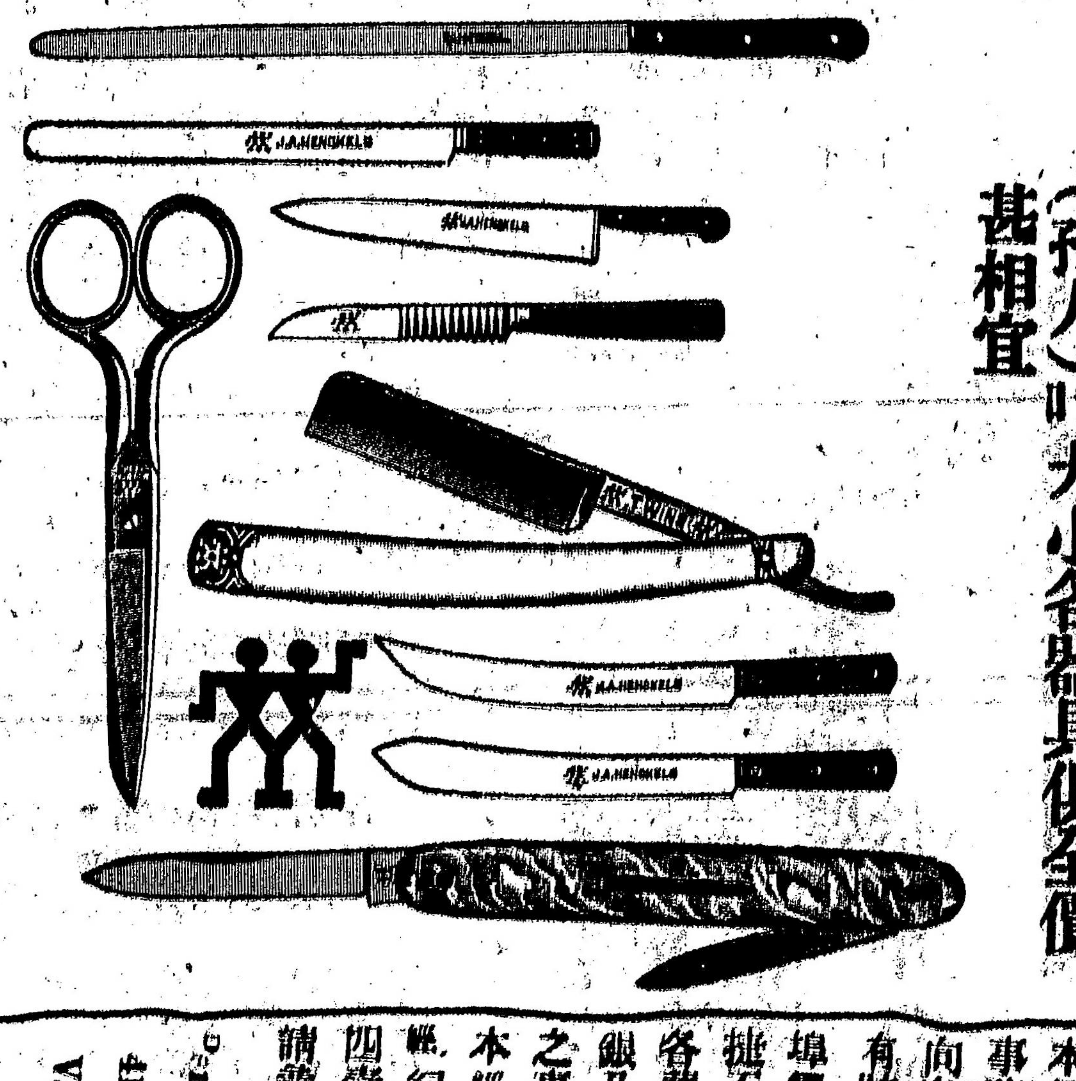
接理　香港滙兌　香山金信銀信

永利源謹啟

雲埠明和大鐵行

▲諸君注意

（孖人）嘜大小各器具俱全價甚相宜



MING WO HARDWARE CO.
23 Pender Street East Vancouver, B.C.

▲電話（詩嚤）叁七〇五 Phone Sey. 3705

片打街東門牌二十三號

雲埠明和鐵行總理黃昭立啓

▲**維城致公總堂再爲媽力埠籌建公堂事通告**

啟者前代發出媽力埠籌建公堂緣部未曾訂入捐欵辦法今再爲聲明俾衆咸知凡昆仲捐欵除媽力埠昆仲外凡捐滿五員者着實榮股一股餘皆類推發回股票與日本利有償還捐滿壹元五毛者發回捐建該堂實業叔父底票其餘未滿一元五毫者概作義捐據來函稱刻日繙買樓地首創惟需財孔亟懇各堂昆仲速繳緣部捐款以便着手備辦而利進行爲盼

一九二五年拾月廿三號

維城致公總堂代啟

▲**買蔴梳者注意**

本經紀辦理買蔴梳事務幷有李礽君代向各華友周旋倘遇有賠償損失事在本埠經紀處可執行快捷不用候總公司者各華友有索賠蔴梳銀及爭執不能解決之事務李礽君能助本經紀處分一切本經紀辦事所在喀街四壹八號　賜顧者請意留焉

Pemberton & Son.
418 Howe St.
Vancouver B.C.

▼◎▲**工商銀行駐美代表林天木啓事**

各埠僑胞及本行股東存款顧客倘關於本行僑務上海各埠遊歷部及股份存款儲蓄等事。有所接洽請照下列地址賜函爲荷

通訊地址（雲高華五洲大酒房轉交林天木收啟）
T. K. Lin, c/o Eng Chow Co,
101 Pender St. E.,
VANCOUVER, B.C.

三盛 連記

Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4885 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.

本號專造各種運動皮靴工精料美[illegible]光顧在片打街門牌一號

注意廣告

[illegible]

通信 Chow Lee 556 Cormorant St. Victoria B.C.

兩廣中醫學堂優等畢業生　李鶴儔　內外方脈　域多利埠安和堂

[illegible]

Abbey's SALT

藥價鹽能整理腸部及腸臟並能調劑大便固結及膽汁過多服之定見奇効諸君光顧各藥店均有出售

本醫士啓